

SPECIFICATIONS

RANGE	0 to 999 ppm
RESOLUTION	1 ppm
ACCURACY @ 25 °C (77 °F)	±10 ppm
TEMPERATURE COMPENSATION	Automatic from 5 to 50 °C (41 to 122 °F)
ENVIRONMENT	5 to 50 °C (41 to 122 °F) 95 % RH max.
BATTERY TYPE	4 x 1.5V alkaline
BATTERY LIFE	approximately 300 hours of use
DIMENSIONS	150 x 30 x 24 mm
WEIGHT	85 g

ACCESSORIES

MA9300	1.5V battery (10 pcs.) Calibration screwdrivers
MA9701	(20 pcs.)
M10080B	800 ppm calibration solution, 20 mL sachet (25 pcs.)

Milwaukee Instruments reserves the right to make improvements in design, construction and appearance of its products without advance notice.

CERTIFICATION

Milwaukee Instruments conform to the CE European Directives.



RoHS
compliant

Disposal of Electrical & Electronic Equipment

Do not treat this product as household waste. Hand it over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal of waste batteries

This product contains batteries. Do not dispose of them with other household waste. Hand them over to the appropriate collection point for recycling.



Please note: proper product and battery disposal prevents potential negative consequences for human health and the environment. For detailed information, contact your local household waste disposal service or go to www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) or www.milwaukeeinst.com.

WARRANTY

This instrument is warranted against defects in materials and manufacturing for a period of 2 years from the date of purchase. This warranty is limited to repair or free of charge replacement if the instrument cannot be repaired. Damage due to accidents, misuse, tampering or lack of prescribed maintenance is not covered by warranty. If service is required, contact your local Milwaukee Instruments Technical Service. If the repair is not covered by the warranty, you will be notified of the charges incurred. When shipping any instrument, make sure it is properly packaged for complete protection.

ISTCD97 04/25



USER MANUAL

CD97

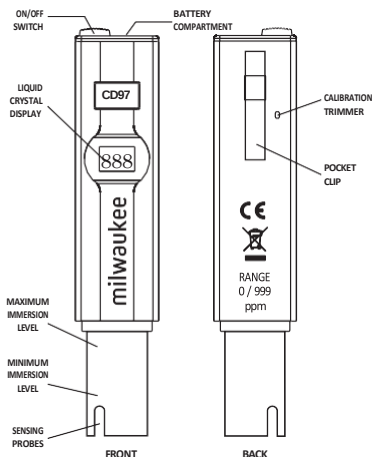
Digital

Low Range TDS Pen



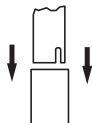
milwaukeeinstruments.com
(USA & CAN)
milwaukeeinst.com





OPERATION

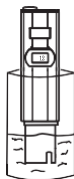
- Remove the protective cap.



- Press the ON/OFF switch to turn the pen on.



- Immerse the pen in solution up to the maximum immersion level.

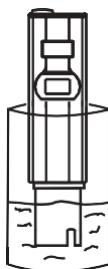


- Stir gently and wait for the measurement to stabilize. Displayed measurement is temperature compensated.

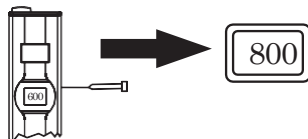
- Read the value on the display.

CALIBRATION

- Immerse the pen, up to the maximum immersion level, in the appropriate calibration solution (**M10080B**) corresponding to 800 ppm.



- Allow the reading to stabilize.
- Use a small screwdriver to turn the calibration trimmer so that the reading on display matches the solution value of 800 ppm (typically at 25 °C / 77 °F).

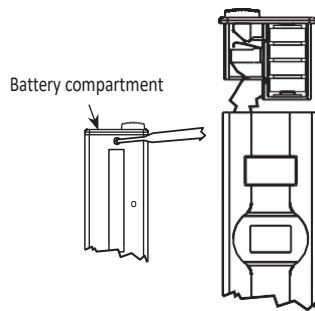


- Calibration is now complete.

BATTERY REPLACEMENT

- Push the pin to release the battery compartment.
- Pull out the battery compartment.
- Remove the old batteries.
- Insert four new 1.5V batteries in the battery compartment while paying attention to the correct polarity.

Note: Do not mix old and new batteries.



Batteries should only be replaced in a non-hazardous area using the battery type specified in this instruction manual.

RECOMMENDATION

Before using this product, make sure that it is entirely suitable for the environment in which they are used.

The pins at the end of the sensor are sensitive to electrostatic discharges. Avoid touching this metal band at all times.

To avoid damages or burns, do not perform any measurement in microwave ovens.

BULGARIAN

Ръководство за потребителя - CD97 Цифрова писалка с нисък обхват на TDS
milwaukeeinstruments.com (САЩ и Канада)
milwaukeeinst.com

РАБОТА

- Свалете защитната капачка.
- Натиснете превключвателя ON/OFF, за да включите писалката.
- Потопете писалката в разтвор до максималното ниво на потапяне.
- Разбъркайте внимателно и изчакайте измерването да се стабилизира.
- Показаното измерване е компенсирано от температурата.
- Прочетете стойността на дисплея.

КАЛИБРИРАНЕ

- Потопете писалката до максималното ниво на потапяне в съответния калибрационен разтвор (M10080B), съответстващ на 800 ppm.
- Оставете показанието да се стабилизира.
- Използвайте малка отвертка, за да завъртите тримера за калибриране, така че показанието на дисплея да съответства на стойността на разтвора от 800 ppm (обикновено при 25 °C / 77 °F).
- Калибрирането вече е завършено.

ЗАМЯНА НА БАТЕРИЯТА

- Натиснете щифта, за да освободите отделението за батерии.
- Издърпайте отделението за батерии.
- Извадете старите батерии.
- Поставете четири нови 1,5 V батерии в отделението за батерии, като обръщате внимание на правилния поляритет.

Забележка: Не смесвайте стари и нови батерии.

Отделение за батерии

Батериите трябва да се подменят само в неопасна зона, като се използва типът батерии, посочен в това ръководство за употреба.

ПРЕПОРЪКА

Преди да използвате този продукт, уверете се, че той е напълно подходящ за средата, в която се използва.

Щифтовете в края на сензора са чувствителни към електростатични разряди.

Избягвайте да докосвате тази метална лента по всяко време.

За да избегнете повреди или изгаряния, не извършвайте никакви измервания в микровълнови фурни.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Обхват: 0 до 999 ppm

РАЗРЕШИТЕЛНОСТ: 1 ppm

ТОЧНОСТ при 25 °C (77 °F): ± 10 ppm

КОМПЕНСАЦИЯ НА ТЕМПЕРАТУРАТА: Автоматично от 5 до 50 °C (41 до 122 °F)

ОКОЛНА СРЕДА: 5 до 50 °C (41 до 122 °F) Максимална относителна влажност 95 %.

ТИП БАТЕРИЯ: 4 x 1,5 V алкална

ЖИВОТ НА БАТЕРИЯТА: приблизително 300 часа употреба

РАЗМЕРИ: 150 x 30 x 24 mm

ТЕГЛО: 85 g

АКСЕСОАРИ

MA9300 - 1,5V батерия (10 бр.)

MA9701 - Калибровъчни отвертки (20 бр.)

M10080B - разтвор за калибриране на 800 ppm, саше от 20 ml (25 бр.)

Milwaukee Instruments си запазва правото да прави подобрения в дизайна, конструкцията и външния вид на своите продукти без предварително уведомление.

СЕРТИФИКАЦИЯ

Инструментите на Milwaukee отговарят на европейските директиви СЕ.

Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване

Не третирайте този продукт като битови отпадъци. Предайте го в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

Изхвърляне на отпадъчни батерии

Този продукт съдържа батерии. Не ги изхвърляйте заедно с други битови отпадъци. Предайте ги в съответния събирателен пункт за рециклиране.

Моля, обърнете внимание: правилното изхвърляне на продукта и батериите предотвратява потенциални отрицателни последици за човешкото здраве и околната среда. За подробна информация се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци или посетете www.milwaukeeinstruments.com (САЩ и Канада) или www.milwaukeeinst.com.

ГАРАНЦИЯ

Този инструмент има гаранция срещу дефекти в материалите и производството за период от 2 години от датата на закупуване. Тази гаранция е ограничена до ремонт или безплатна замяна, ако инструментът не може да бъде ремонтиран. Гаранцията не покрива повреди, дължащи се на злоупотреби, неправилна употреба, намеса или липса на предписана поддръжка. Ако е необходимо сервизно обслужване, свържете се с местната техническа служба на Milwaukee Instruments. Ако ремонтът не се покрива от гаранцията, ще бъдете уведомени за направените разходи. При транспортиране на всеки инструмент се уверете, че е правилно опакован за пълна защита.

CROATIAN

UPUTSTVO ZA UPOTREBU - CD97 Digitalni TDS senzor niskog raspona milwaukeeinstruments.com (SAD i KANADA) milwaukeeinst.com

RAD

- Uklonite zaštitni poklopac.
- Pritisnite prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO da biste uključili olovku.
- Uronite olovku u otopinu do maksimalne razine uranjanja.
- Lagano promiješajte i pričekajte da se mjerenje stabilizira.
- Prikazano mjerenje je temperaturno kompenzirano.
- Očitajte vrijednost na zaslonu.

KALIBRIRANJE

- Uronite olovku, do maksimalne razine uranjanja, u odgovarajuću kalibracijsku otopinu (M10080B) koja odgovara 800 ppm.
- Pustite da se očitavanje stabilizira.
- Malim odvijačem okrenite kalibracijski trimer tako da očitavanje na zaslonu odgovara vrijednosti otopine od 800 ppm (obično na 25 °C / 77 °F).
- Kalibracija je sada završena.

ZAMJENA BATERIJA

- Pritisnite iglu da biste otpustili odjeljak za baterije.
- Izvucite odjeljak za baterije.
- Izvadite stare baterije.
- Umetnite četiri nove baterije od 1,5 V u odjeljak za baterije, pazeći na ispravan polaritet. Napomena: Ne miješajte stare i nove baterije. Odjeljak za baterije Baterije treba mijenjati samo u neopasnom području koristeći vrstu baterija navedenu u ovom priručniku s uputama.

PREPORUKA

Prije upotrebe ovog proizvoda provjerite je li u potpunosti prikladan za okruženje u kojem se koristi. Igle na kraju senzora osjetljive su na elektrostatička pražnjenja. Izbjegavajte dodirivanje ove metalne trake u svakom trenutku. Kako biste izbjegli oštećenja ili opekline, nemojte provoditi nikakva mjerenja u mikrovalnim pećnicama.

SPECIFIKACIJE

RASPON: 0 do 999 ppm

REZOLUCIJA: 1 ppm

TOČNOST @ 25 °C (77 °F): ±10 ppm

KOMPENZACIJA TEMPERATURE: Automatska od 5 do 50 °C (41 do 122 °F) OKRUG: 5 do 50 °C (41 do 122 °F)

95 % RH maks.

VRSTA BATERIJE: 4 x 1,5 V alkalne

TRAJANJE BATERIJE: približno 300 sati korištenja

DIMENZIJE: 150 x 30 x 24 mm

TEŽINA: 85 g

DODACI

MA9300 - 1,5 V baterija (10 kom.)

MA9701 - Kalibracijski odvijači (20 kom.)

M10080B - Otopina za kalibraciju od 800 ppm, vrećica od 20 mL (25 kom.)

Milwaukee Instruments zadržava pravo na poboljšanja dizajna, konstrukcije i izgleda svojih proizvoda bez prethodne najave.

CERTIFIKAT

Milwaukee Instruments je u skladu s europskim CE direktivama. Odlaganje električne i elektroničke opreme Ne tretirajte ovaj proizvod kao kućni otpad. Predajte ga na odgovarajuće mjesto za sakupljanje za recikliranje električne i elektroničke opreme. Odlaganje istrošenih baterija Ovaj proizvod sadrži baterije. Ne odlažite ih s ostalim kućnim otpadom. Predajte ih na odgovarajuće mjesto za sakupljanje radi recikliranja. Napomena: pravilno odlaganje proizvoda i baterija sprječava potencijalne negativne posljedice za ljudsko zdravlje i okoliš. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada ili posjetite www.milwaukeeinstruments.com (SAD i KANADA) ili www.milwaukeeinst.com.

JAMSTVO

Za ovaj instrument jamči se protiv nedostataka u materijalima i proizvodnji u trajanju od 2 godine od datuma kupnje. Ovo jamstvo ograničeno je na popravak ili besplatnu zamjenu ako se instrument ne može popraviti. Oštećenja uzrokovana nezgodama, zlouporabom, neovlaštenim rukovanjem ili nedostatkom propisanog održavanja nisu pokrivena jamstvom. Ako je potreban servis, obratite se lokalnoj tehničkoj službi Milwaukee Instruments. Ako popravak nije pokriven jamstvom, bit ćete obaviješteni o nastalim troškovima. Prilikom slanja bilo kojeg instrumenta provjerite je li pravilno zapakiran radi potpune zaštite.

CZECH

UŽIVATELSKÝ NÁVOD - CD97 Digitální TDS pero s nízkým rozsahem
milwaukeeinstruments.com (USA a CAN)
milwaukeeinst.com

OBSLUHA

- Odstraňte ochranný kryt.
- Stisknutím spínače ON/OFF pero zapněte.
- Ponořte pero do roztoku až po maximální úroveň ponoření.
- Jemně promíchejte a počkejte, až se měření ustálí.
- Zobrazené měření je teplotně kompenzováno.
- Přečtěte hodnotu na displeji.

KALIBRACE

- Ponořte pero až po maximální hladinu ponoru do příslušného kalibračního roztoku (M10080B) odpovídajícího 800 ppm.
- Nechte údaj ustálit.
- Pomocí malého šroubováku otočte kalibračním trimrem tak, aby údaj na displeji odpovídal hodnotě roztoku 800 ppm (obvykle při 25 °C / 77 °F).
- Kalibrace je nyní dokončena.

VÝMĚNA BATERIE

- Zatlačením na kolík uvolněte prostor pro baterii.
- Vytáhněte přihrádku na baterie.
- Vyměňte staré baterie.
- Do přihrádky na baterie vložte čtyři nové 1,5V baterie a dbejte přitom na správnou polaritu.

Poznámka: Nemíchejte staré a nové baterie.

Přihrádka na baterie

Baterie by měly být vyměňovány pouze v prostoru bez nebezpečí výbuchu a s použitím typu baterií uvedeného v tomto návodu k použití.

DOPORUČENÍ

Před použitím tohoto výrobku se ujistěte, že je zcela vhodný pro prostředí, ve kterém jsou používány.

Kolíky na konci snímače jsou citlivé na elektrostatické výboje.

Za všech okolností se vyhněte dotyku tohoto kovového pásku.

Aby nedošlo k poškození nebo popálení, neprovádějte žádná měření v mikrovlnných troubách.

SPECIFIKACE

ROZSAH: 0 až 999 ppm

ROZLIŠENÍ: 1 ppm

PŘESNOST při 25 °C: ±10 ppm

KOMPENZACE TEPLoty: Automaticky od 5 do 50 °C (41 až 122 °F)

PROSTŘEDÍ: 5 až 50 °C (41 až 122 °F) Maximální relativní vlhkost 95 %.

TYP AKUMULÁTORU: 1: 4 x 1,5 V alkalický

ŽIVOTNOST BATERIE: přibližně 300 hodin provozu

ROZMĚRY: 150 x 30 x 24 mm

Hmotnost: 85 g

PŘÍSLUŠENSTVÍ

MA9300 - 1,5V baterie (10 ks)

MA9701 - Kalibrační šroubováky (20 ks)

M10080B - kalibrační roztok 800 ppm, 20 ml sáček (25 ks)

Společnost Milwaukee Instruments si vyhrazuje právo na vylepšení designu, konstrukce a vzhledu svých výrobků bez předchozího upozornění.

CERTIFIKACE

Přístroje Milwaukee Instruments splňují evropské směrnice CE.

Likvidace elektrických a elektronických zařízení

S tímto výrobkem nezacházejte jako s domovním odpadem. Odevzdejte jej na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Likvidace odpadních baterií

Tento výrobek obsahuje baterie. Nelikvidujte je společně s ostatním domovním odpadem. Odevzdejte je na příslušném sběrném místě k recyklaci.

Upozornění: Správná likvidace výrobku a baterií zabraňuje možným negativním důsledkům pro lidské zdraví a životní prostředí. Podrobné informace získáte u místní služby pro likvidaci domovního odpadu nebo na stránkách www.milwaukeeinstruments.com (USA a CAN) nebo www.milwaukeeinst.com.

ZÁRUKA

Na tento přístroj se vztahuje záruka na materiálové a výrobní vady po dobu 2 let od data zakoupení. Tato záruka je omezena na opravu nebo bezplatnou výměnu, pokud přístroj nelze opravit. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nehodami, nesprávným používáním, manipulací nebo nedostatečnou předepsanou údržbou. V případě potřeby servisu se obraťte na místní technický servis společnosti Milwaukee Instruments. Pokud se na opravu nevztahuje záruka, budete informováni o vzniklých nákladech. Při přepravě jakéhokoli přístroje se ujistěte, že je řádně zabalen, aby byl zcela chráněn.

DANISH

BRUGERMANUAL - CD97 Digital TDS-pen med lav rækkevidde
milwaukeeinstruments.com (USA & CAN)
milwaukeeinst.com

BETJENING

- Fjern beskyttelseshætten.
- Tryk på ON/OFF-kontakten for at tænde for pennen.
- Nedsæk pennen i opløsningen op til det maksimale nedsækningsniveau.
- Rør forsigtigt rundt, og vent på, at målingen stabiliserer sig.
- Den viste måling er temperaturkompenseret.
- Aflæs værdien på displayet.

KALIBRERING

- Nedsæk pennen op til det maksimale nedsækningsniveau i den passende kalibreringsopløsning (M10080B), der svarer til 800 ppm.
- Lad aflæsningen stabilisere sig.
- Brug en lille skruetrækker til at dreje kalibreringstrimmeren, så aflæsningen på displayet svarer til opløsningens værdi på 800 ppm (typisk ved 25 °C / 77 °F).
- Kalibreringen er nu afsluttet.

UDSKIFTNING AF BATTERI

- Tryk på tappen for at frigøre batterirummet.
 - Træk batterirummet ud.
 - Fjern de gamle batterier.
 - Sæt fire nye 1,5 V-batterier i batterirummet, og vær opmærksom på den korrekte polaritet.
- Bemærk: Bland ikke gamle og nye batterier.

Batterirummet

Batterier må kun udskiftes i et ufarligt område med den batteritype, der er angivet i denne brugsanvisning.

ANBEFALING

Før du bruger dette produkt, skal du sikre dig, at det er helt egnet til det miljø, hvor det bruges. Stifterne for enden af sensoren er følsomme over for elektrostatiske udladninger. Undgå altid at røre ved dette metalbånd. For at undgå skader eller forbrændinger må der ikke foretages målinger i mikrobølgeovne.

SPECIFIKATIONER

OMRÅDE: 0 til 999 ppm

OPLØSNING: 1 ppm

Nøjagtighed ved 25 °C (77 °F): ±10 ppm

TEMPERATURKOMPENSATION: Automatisk fra 5 til 50 °C (41 til 122 °F)

MILJØ: 5 til 50 °C (41 til 122 °F) 95 % RH max.

BATTERI TYPE: 4 x 1,5 V alkaline

BATTERILEVETID: ca. 300 timers brug

DIMENSIONER: 150 x 30 x 24 mm

VÆGT: 85 g

TILBEHØR

MA9300 - 1,5 V batteri (10 stk.)

MA9701 - Kalibreringsskruetrækkere (20 stk.)

M10080B - 800 ppm kalibreringsopløsning, 20 mL pose (25 stk.)

Milwaukee Instruments forbeholder sig ret til at foretage forbedringer i design, konstruktion og udseende af sine produkter uden forudgående varsel.

CERTIFICERING

Milwaukee Instruments overholder de europæiske CE-direktiver.

Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr

Behandl ikke dette produkt som husholdningsaffald. Aflever det til det relevante indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

Bortskaffelse af brugte batterier

Dette produkt indeholder batterier. De må ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Aflever dem på det relevante indsamlingssted til genbrug.

Bemærk: Korrekt bortskaffelse af produktet og batterierne forebygger potentielle negative konsekvenser for menneskers sundhed og miljøet. Du kan få detaljerede oplysninger ved at kontakte dit lokale renovationsvæsen eller gå ind på www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) eller www.milwaukeeinst.com.

GARANTI

Dette instrument er garanteret mod materiale- og produktionsfejl i en periode på 2 år fra købsdatoen. Denne garanti er begrænset til reparation eller gratis udskiftning, hvis instrumentet ikke kan repareres. Skader som følge af ulykker, misbrug, indgreb eller manglende foreskrevet vedligeholdelse er ikke dækket af garantien. Hvis der er behov for service, skal du kontakte din lokale Milwaukee Instruments tekniske service. Hvis reparationen ikke er dækket af garantien, vil du blive underrettet om de påløbne omkostninger. Når du sender et instrument, skal du sørge for, at det er pakket korrekt ind for at opnå fuld beskyttelse.

DUTCH

GEBRUIKSAANWIJZING - CD97 Digitale TDS Pen met laag meetbereik
milwaukeeinstruments.com (USA & CAN)
milwaukeeinst.com

BEDIENING

- Verwijder de beschermkap.
- Druk op de ON/OFF schakelaar om de pen aan te zetten.
- Dompel de pen onder in de oplossing tot het maximale dompelniveau.
- Roer voorzichtig en wacht tot de meting stabiliseert.
- De weergegeven meting is temperatuurgecompenseerd.
- Lees de waarde op het display af.

KALIBRERING

- Dompel de pen tot het maximum onderdompelingsniveau onder in de geschikte kalibratieoplossing (M10080B) die overeenkomt met 800 ppm.
- Laat de aflezing stabiliseren.
- Gebruik een kleine schroevendraaier om de kalibratietrimmer zo te draaien dat de aflezing op het display overeenkomt met de waarde van 800 ppm van de oplossing (meestal bij 25 °C / 77 °F).
- De kalibratie is nu voltooid.

BATTERIJ VERVANGEN

- Druk op de pin om het batterijvak te ontgrendelen.
 - Trek het batterijvak naar buiten.
 - Verwijder de oude batterijen.
 - Plaats vier nieuwe 1,5V batterijen in het batterijvak en let daarbij op de juiste polariteit.
- Opmerking: Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.

Batterijvak

Batterijen mogen alleen worden vervangen in een niet-gevaarlijke omgeving met het batterijtype dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld.

AANBEVELING

Controleer voordat u dit product gebruikt of het volledig geschikt is voor de omgeving waarin het wordt gebruikt.

De pinnen aan het uiteinde van de sensor zijn gevoelig voor elektrostatische ontladingen.

Vermijd te allen tijde het aanraken van deze metalen band.

Voer geen metingen uit in magnetrons om schade of brandwonden te voorkomen.

SPECIFICATIES

BEREIK: 0 tot 999 ppm

RESOLUTIE: 1 ppm

Nauwkeurigheid bij 25 °C (77 °F): ±10 ppm

TEMPERATUURCOMPENSATIE: Automatisch van 5 tot 50 °C (41 tot 122 °F)

OMGEVING: 5 tot 50 °C (41 tot 122 °F) 95 % RH max.

BATTERIJ TYPE: 4 x 1,5V alkaline

BATTERIJLEVEN: ongeveer 300 gebruiksuren

AFMETINGEN: 150 x 30 x 24 mm

GEWICHT: 85 g

ACCESSOIRES

MA9300 - 1,5V batterij (10 stuks)

MA9701 - Kalibratieschroevendraaiers (20 stuks)

M10080B - 800 ppm-kalibratieoplossing, zakje van 20 ml (25 stuks)

Milwaukee Instruments behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving verbeteringen aan te brengen in het ontwerp, de constructie en het uiterlijk van haar producten.

CERTIFICERING

Milwaukee Instruments voldoet aan de Europese CE-richtlijnen.

Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur

Behandel dit product niet als huishoudelijk afval. Lever het in bij het daarvoor bestemde inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

Verwijdering van afvalbatterijen

Dit product bevat batterijen. Gooi ze niet weg met ander huishoudelijk afval. Lever ze in bij het juiste inzamelpunt voor recycling.

Let op: een correcte verwijdering van het product en de batterijen voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu. Neem voor gedetailleerde informatie contact op met uw plaatselijke afvalverwijderingsdienst of ga naar www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) of www.milwaukeeinst.com.

GARANTIE

Dit instrument is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum. Deze garantie is beperkt tot reparatie of gratis vervanging als het instrument niet kan worden gerepareerd. Schade als gevolg van ongelukken, verkeerd gebruik, knoeien of gebrek aan voorgeschreven onderhoud valt niet onder de garantie. Indien service nodig is, neem dan contact op met de technische dienst van Milwaukee Instruments. Als de reparatie niet onder de garantie valt, ontvangt u bericht over de gemaakte kosten. Zorg er bij het verzenden van instrumenten voor dat deze goed verpakt zijn, zodat ze volledig beschermd zijn.

ESTONIAN

KASUTUSJUHE - CD97 Digitaalne madala ulatusega TDS-pliiats
milwaukeeinstruments.com (USA ja CAN)
milwaukeeinst.com

KASUTUS

- Eemaldage kaitsekork.
- Pliiatsi sisselülitamiseks vajutage lüliti ON/OFF.
- Sukeldage pliiats lahusesse kuni maksimaalse sukeldumistasemeni.
- Segage ettevaatlikult ja oodake, kuni mõõtmine stabiliseerub.
- Kuvatud mõõtmine on temperatuurikompenseeritud.
- Lugege väärtus ekraanilt.

KALIBREERIMINE

- Sukeldage pliiats kuni maksimaalse sukeldumistasemeni sobivasse kalibreerimislahusesse (M10080B), mis vastab 800 ppm-le.
- Laske näidul stabiliseeruda.
- Kasutage väikest kruvikeerajat, et keerata kalibreerimistrimmerit nii, et näidikul olev näit vastaks lahuse väärtusele 800 ppm (tavaliselt 25 °C / 77 °F).
- Kalibreerimine on nüüd lõpule viidud.

PATAREI VAHETAMINE

- Vajutage patareipesa vabastamiseks tihvti.
- Tõmmake patareipesa välja.
- Eemaldage vanad patareid.
- Asetage patareipessa neli uut 1,5 V patareid, pöörates tähelepanu õigele polaarsusele.

Märkus: Ärge segage vanu ja uusi patareid.

Patareipesa

Patareid tohib vahetada ainult mitteohtlikus kohas, kasutades käesolevas kasutusjuhendis nimetatud patareitüüpi.

SOOVITUS

Enne selle toote kasutamist veenduge, et see sobib täielikult keskkonda, kus neid kasutatakse.

Anduri otsas olevad tihvtid on tundlikud elektrostaatiliste laengute suhtes.

Vältige alati selle metallriba puudutamist.

Kahjustuste või põletuste vältimiseks ärge tehke mõõtmisi mikrolaineahjudes.

SPETSIFIKATSIOONID

PIIRKOND: 0 kuni 999 ppm

RESOLUTSIOON: 1 ppm

TÄPSUS 25 °C (77 °F) juures: ±10 ppm

TEMPERATUURIKOMPENSUATSIOON: automaatne 5 kuni 50 °C (41 kuni 122 °F).

ÜMBRUS: 5 kuni 50 °C (41 kuni 122 °F) 95 % suhteline õhuniiskus max.

BATTERI TÜÜP: 4 x 1,5 V leelismetallid

BATTERI KASUTAMINE: umbes 300 tundi kasutamist.

MÕÖTMED: 150 x 30 x 24 mm

KAAL: 85 g

TARVIKUD

MA9300 - 1,5 V patarei (10 tk)

MA9701 - Kalibreerimiskruvikeerajad (20 tk)

M10080B - 800 ppm kalibreerimislahus, 20 ml kotike (25 tk)

Milwaukee Instruments jätab endale õiguse teha oma toodete disaini, konstruktsiooni ja väljanägemise parandusi ilma ette teatamata.

SERTIFIKATSIOON

Milwaukee Instruments vastab Euroopa CE-direktiividele.

Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine

Ärge käsitlege seda toodet olmejäätmetena. Andke see üle vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taaskasutamise kogumispunkti.

Patareijäätmete kõrvaldamine

See toode sisaldab patareisid. Ärge visake neid koos muude olmejäätmetega. Andke need ringlussevõtuks sobivasse kogumispunkti.

Pange tähele: toote ja patareide nõuetekohane kõrvaldamine hoiab ära võimalikud negatiivsed tagajärjed inimeste tervisele ja keskkonnale. Üksikasjaliku teabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega või külastage veebilehte www.milwaukeeinstruments.com (USA ja CAN) või www.milwaukeeinst.com.

GARANTIA

Sellele seadmele antakse 2-aastane garantii materjali- ja tootmisvigade vastu alates ostukuupäevast. See garantii piirdub remondiga või tasuta asendamisega, kui seadet ei ole võimalik parandada. Garantii ei hõlma õnnetusjuhtumitest, väärkasutamisest, omavolilisest käitlemisest või ettenähtud hoolduse puudumisest tingitud kahjustusi. Kui on vaja hooldust, võtke ühendust kohaliku Milwaukee Instrumentsi tehnilise teenindusega. Kui garantii ei hõlma remonti, teatatakse teile tekkinud kulud. Iga seadme saatmisel veenduge, et see on täielikuks kaitseks korralikult pakitud.

FINNISH

KÄYTTÖOHJE - CD97 Digitaalinen matala-alueinen TDS-kynä
milwaukeeinstruments.com (USA & CAN)
milwaukeEinst.com

KÄYTTÖOHJE

- Poista suojakorkki.
- Kytke kynä päälle painamalla ON/OFF-kytkintä.
- Upota kynä liuokseen maksimi upotustasoon asti.
- Sekoita varovasti ja odota, että mittaus vakiintuu.
- Näytetty mittaus on lämpötilakompensoitu.
- Lue arvo näytöltä.

KALIBROINTI

- Upota kynä suurimpaan upotustasoon asti sopivaan kalibrintiliuokseen (M10080B), joka vastaa 800 ppm:ää.
- Anna lukeman vakiintua.
- Käännä pienellä ruuvimeisselillä kalibrintitrimmeriä niin, että näytössä näkyvä lukema vastaa liuoksen arvoa 800 ppm (tyypillisesti 25 °C:ssa / 77 °F:ssa).
- Kalibrointi on nyt valmis.

PARISTON VAIHTO

- Vapauta paristolokero painamalla tappia.
 - Vedä paristolokero ulos.
 - Poista vanhat paristot.
 - Aseta neljä uutta 1,5 V:n paristoa paristolokeroon kiinnittäen huomiota oikeaan napaisuuteen.
- Huomautus: Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja.

Paristolokero

Paristot saa vaihtaa vain vaarattomassa tilassa käyttäen tässä käyttöohjeessa määriteltyä paristotyyppiä.

SUOSITUS

Varmista ennen tuotteen käyttöä, että se soveltuu täysin siihen ympäristöön, jossa sitä käytetään.
Anturin päässä olevat nastat ovat herkkiä sähköstaattisille purkauksille.
Vältä aina koskettamasta tätä metallikaistaa.
Vaurioiden tai palovammojen välttämiseksi älä tee mittauksia mikroaaltouunissa.

TEKNISEET TIEDOT

ALUE: 0 - 999 ppm

RESOLUUTIO: 1 ppm

TARKKUUS 25 °C:ssa (77 °F): ±10 ppm.

LÄMPÖTILAKOMPENSOINTI: Automaattinen 5-50 °C:n (41-122 °F) välillä.

YMPÄRISTÖ: 5-50 °C (41-122 °F) 95 % RH max.

AKKUTYYPPI: 4 x 1,5 V alkaliparisto

PARISTON ELINKAARI: noin 300 käyttötuntia.

MITAT: 150 x 30 x 24 mm

PAINO: 85 g

TARVIKKEET

MA9300 - 1,5 V paristo (10 kpl)

MA9701 - Kalibroitiruvitalat (20 kpl)

M10080B - 800 ppm:n kalibroitiliuos, 20 ml:n annospussi (25 kpl).

Milwaukee Instruments pidättää oikeuden tehdä parannuksia tuotteidensa suunnitteluun, rakenteeseen ja ulkonäköön ilman ennakkoilmoitusta.

SERTIFIKAATIO

Milwaukee Instruments on eurooppalaisten CE-direktiivien mukainen.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen

Älä käsittele tätä tuotetta kotitalousjätteenä. Toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten.

Paristojätteen hävittäminen

Tämä tuote sisältää paristoja. Älä hävitä niitä muun kotitalousjätteen mukana. Toimita ne asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätystä varten.

Huomaa: tuotteen ja paristojen asianmukainen hävittäminen estää mahdolliset kielteiset seuraukset ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Yksityiskohtaisia tietoja saat paikallisesta kotitalousjätteen hävittämispalvelusta tai osoitteesta www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) tai www.milwaukeeinst.com.

TAKUU

Tällä laitteella on 2 vuoden takuu materiaali- ja valmistusvirheitä vastaan ostopäivästä alkaen. Tämä takuu rajoittuu korjaukseen tai maksuttomaan vaihtoon, jos laitetta ei voida korjata. Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat onnettomuuksista, väärinkäytöstä, peukaloinnista tai säädetyn huollon puutteesta. Jos huoltoa tarvitaan, ota yhteys paikalliseen Milwaukee Instrumentsin tekniseen palveluun. Jos korjaus ei kuulu takuun piiriin, sinulle ilmoitetaan aiheutuneista kuluista. Kun lähetät mitä tahansa laitetta, varmista, että se on pakattu asianmukaisesti täydellisen suojan takaamiseksi.

FRENCH

MANUEL D'UTILISATION - CD97 Digital Low Range TDS Pen
milwaukeeinstruments.com (USA & CAN)
milwaukeeinst.com

FONCTIONNEMENT

- Retirer le capuchon de protection.
- Appuyer sur l'interrupteur ON/OFF pour mettre le stylo en marche.
- Plonger le stylo dans la solution jusqu'au niveau d'immersion maximum.
- Remuer doucement et attendre que la mesure se stabilise.
- La mesure affichée est compensée par la température.
- Lire la valeur affichée.

CALIBRAGE

- Plonger le stylo, jusqu'au niveau d'immersion maximum, dans la solution d'étalonnage appropriée (M10080B) correspondant à 800 ppm.
- Laisser la lecture se stabiliser.
- À l'aide d'un petit tournevis, tourner le trimmer d'étalonnage de manière à ce que la valeur affichée corresponde à la valeur de la solution de 800 ppm (typiquement à 25 °C / 77 °F).
- L'étalonnage est maintenant terminé.

REPLACEMENT DE LA PILE

- Poussez la goupille pour libérer le compartiment à piles.
 - Tirez sur le compartiment à piles.
 - Retirer les piles usagées.
 - Insérez quatre nouvelles piles de 1,5 V dans le compartiment à piles en respectant la polarité.
- Remarque : Ne pas mélanger les piles usagées et les piles neuves.

Compartiment à piles

Les piles ne doivent être remplacées que dans une zone non dangereuse, en utilisant le type de piles spécifié dans ce manuel d'instructions.

RECOMMANDATIONS

Avant d'utiliser ce produit, assurez-vous qu'il convient parfaitement à l'environnement dans lequel il est utilisé.

Les broches situées à l'extrémité du capteur sont sensibles aux décharges électrostatiques.

Évitez de toucher cette bande métallique à tout moment.

Pour éviter des dommages ou des brûlures, n'effectuez pas de mesures dans des fours à micro-ondes.

SPECIFICATIONS

GAMME : 0 à 999 ppm

RÉSOLUTION : 1 ppm

PRÉCISION @ 25 °C (77 °F) : ±10 ppm

COMPENSATION DE LA TEMPÉRATURE : Automatique de 5 à 50 °C (41 à 122 °F)

ENVIRONNEMENT : 5 à 50 °C (41 à 122 °F) 95 % HR max.

TYPE DE BATTERIE : 4 x 1,5V alcaline

DURÉE DE VIE DES PILES : environ 300 heures d'utilisation

DIMENSIONS : 150 x 30 x 24 mm

POIDS : 85 g

ACCESSOIRES

MA9300 - Pile de 1,5 V (10 pièces)

MA9701 - Tournevis d'étalonnage (20 pièces)

M10080B - Solution d'étalonnage 800 ppm, sachet de 20 ml (25 pièces)

Milwaukee Instruments se réserve le droit d'apporter des améliorations à la conception, à la construction et à l'apparence de ses produits sans préavis.

CERTIFICATION

Milwaukee Instruments est conforme aux directives européennes CE.

Mise au rebut des équipements électriques et électroniques

Ne traitez pas ce produit comme un déchet ménager. Remettez-le au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

Élimination des piles usagées

Ce produit contient des piles. Ne les jetez pas avec les autres déchets ménagers. Remettez-les au point de collecte approprié pour le recyclage.

Remarque : l'élimination correcte du produit et des piles permet d'éviter les conséquences négatives potentielles pour la santé humaine et l'environnement. Pour obtenir des informations détaillées, contactez votre service local d'élimination des déchets ménagers ou rendez-vous sur www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) ou www.milwaukeeinst.com.

GARANTIE

Cet instrument est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement gratuit de l'instrument s'il ne peut être réparé. Les dommages dus à des accidents, à une mauvaise utilisation, à une altération ou à un manque d'entretien prescrit ne sont pas couverts par la garantie. Si une réparation est nécessaire, contactez le service technique local de Milwaukee Instruments. Si la réparation n'est pas couverte par la garantie, vous serez informé des frais encourus. Lors de l'expédition d'un instrument, veillez à ce qu'il soit correctement emballé pour une protection complète.

GERMAN

BENUTZERHANDBUCH - CD97 Digitaler TDS-Stift mit niedrigem Messbereich
milwaukeeinstruments.de (USA & CAN)
milwaukeeinst.com

BEDIENUNG

- Entfernen Sie die Schutzkappe.
- Drücken Sie den ON/OFF-Schalter, um den Stift einzuschalten.
- Tauchen Sie den Stift bis zur maximalen Eintauchhöhe in die Lösung ein.
- Rühren Sie vorsichtig um und warten Sie, bis sich die Messung stabilisiert hat.
- Der angezeigte Messwert ist temperaturkompensiert.
- Lesen Sie den Wert auf dem Display ab.

KALIBRIERUNG

- Tauchen Sie den Stift bis zur maximalen Eintauchhöhe in die entsprechende Kalibrierlösung (M10080B) ein, die 800 ppm entspricht.
- Warten Sie, bis sich der Messwert stabilisiert hat.
- Verwenden Sie einen kleinen Schraubendreher, um den Kalibriertrimmer so zu drehen, dass die Anzeige auf dem Display mit dem Lösungswert von 800 ppm übereinstimmt (typischerweise bei 25 °C).
- Die Kalibrierung ist nun abgeschlossen.

BATTERIEWECHSEL

- Drücken Sie den Stift, um das Batteriefach zu entriegeln.
 - Ziehen Sie das Batteriefach heraus.
 - Nehmen Sie die alten Batterien heraus.
 - Legen Sie vier neue 1,5-V-Batterien in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- Hinweis: Mischen Sie nicht alte und neue Batterien.

Batteriefach

Die Batterien sollten nur in einem ungefährlichen Bereich und unter Verwendung des in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Batterietyps ausgetauscht werden.

EMPFEHLUNG

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung dieses Produkts, dass es für die Umgebung, in der es eingesetzt wird, vollständig geeignet ist.

Die Stifte am Ende des Sensors sind empfindlich gegenüber elektrostatischen Entladungen.

Vermeiden Sie es, dieses Metallband zu jeder Zeit zu berühren.

Um Schäden oder Verbrennungen zu vermeiden, führen Sie keine Messungen in Mikrowellenherden durch.

SPEZIFIKATIONEN

BEREICH: 0 bis 999 ppm

AUFLÖSUNG: 1 ppm

GENAUIGKEIT bei 25 °C (77 °F): ± 10 ppm

TEMPERATURKOMPENSATION: automatisch von 5 bis 50 °C (41 bis 122 °F)

UMGEBUNG: 5 bis 50 °C (41 bis 122 °F) 95 % RH max.

BATTERIE-TYP: 4 x 1,5-V-Alkalibatterien

BATTERIENLEBENSDAUER: ca. 300 Betriebsstunden

ABMESSUNGEN: 150 x 30 x 24 mm

GEWICHT: 85 g

ZUBEHÖR

MA9300 - 1,5-V-Batterie (10 Stück)

MA9701 - Kalibrierungsschraubendreher (20 Stück)

M10080B - 800 ppm Kalibrierlösung, 20 mL Beutel (25 Stück)

Milwaukee Instruments behält sich das Recht vor, das Design, die Konstruktion und das Aussehen seiner Produkte ohne vorherige Ankündigung zu verbessern.

ZERTIFIZIERUNG

Milwaukee Instruments ist konform mit den europäischen CE-Richtlinien.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten

Behandeln Sie dieses Produkt nicht als Hausmüll. Geben Sie es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten ab.

Entsorgung von Altbatterien

Dieses Produkt enthält Batterien. Entsorgen Sie diese nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie sie bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling ab.

Bitte beachten Sie: Eine ordnungsgemäße Produkt- und Batterieentsorgung verhindert mögliche negative Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Ausführliche Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Entsorgungsstelle oder unter www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) oder www.milwaukeeinst.com.

GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Diese Garantie ist auf die Reparatur oder den kostenlosen Ersatz beschränkt, wenn das Gerät nicht repariert werden kann. Schäden, die durch Unfälle, unsachgemäßen Gebrauch, Manipulationen oder mangelnde Wartung entstanden sind, fallen nicht unter die Garantie. Wenn eine Reparatur erforderlich ist, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Milwaukee Instruments vor Ort. Wenn die Reparatur nicht von der Garantie abgedeckt ist, werden Sie über die anfallenden Kosten informiert. Achten Sie beim Versand eines Geräts darauf, dass es ordnungsgemäß verpackt ist, um es vollständig zu schützen.

GREEK

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - CD97 Ψηφιακό στυλό TDS χαμηλού εύρους
milwaukeeinstruments.com (ΗΠΑ & ΚΑΝ)
milwaukeeinst.com

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι.
- Πατήστε το διακόπτη ON/OFF για να ενεργοποιήσετε την πένα.
- Βυθίστε την πένα σε διάλυμα μέχρι το μέγιστο επίπεδο βύθισης.
- Ανακατέψτε απαλά και περιμένετε να σταθεροποιηθεί η μέτρηση.
- Η εμφανιζόμενη μέτρηση είναι αντισταθμισμένη ως προς τη θερμοκρασία.
- Διαβάστε την τιμή στην οθόνη.

ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ

- Βυθίστε την πένα, μέχρι το μέγιστο επίπεδο εμβάπτισης, στο κατάλληλο διάλυμα βαθμονόμησης (M10080B) που αντιστοιχεί σε 800 rpm.
- Αφήστε την ένδειξη να σταθεροποιηθεί.
- Χρησιμοποιήστε ένα μικρό κατασβίδι για να περιστρέψετε το ρυθμιστή βαθμονόμησης έτσι ώστε η ένδειξη στην οθόνη να αντιστοιχεί στην τιμή του διαλύματος των 800 rpm (τυπικά στους 25 °C / 77 °F).
- Η βαθμονόμηση έχει πλέον ολοκληρωθεί.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Πιέστε τον πείρο για να απελευθερώσετε τη θήκη της μπαταρίας.
 - Τραβήξτε προς τα έξω τη θήκη των μπαταριών.
 - Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες.
 - Τοποθετήστε τέσσερις νέες μπαταρίες 1,5V στη θήκη μπαταριών, προσέχοντας τη σωστή πολικότητα.
- Σημείωση: Μην αναμειγνύετε τις παλιές και τις νέες μπαταρίες.

Διαμέρισμα μπαταριών

Οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε μη επικίνδυνο χώρο χρησιμοποιώντας τον τύπο μπαταρίας που καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

ΣΥΣΤΑΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι είναι απολύτως κατάλληλο για το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιούνται.

Οι ακίδες στο άκρο του αισθητήρα είναι ευαίσθητες στις ηλεκτροστατικές εκκενώσεις.

Αποφύγετε ανά πάσα στιγμή να αγγίζετε αυτή τη μεταλλική ταινία.

Για να αποφύγετε ζημιές ή εγκαύματα, μην εκτελείτε καμία μέτρηση σε φούρνους μικροκυμάτων.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Εύρος: 0 έως 999 ppm

ΑΝΑΛΥΣΗ: 1 ppm

ΑΚΡΙΒΕΙΑ στους 25 °C (77 °F): ±10 ppm

Αντιστάθμιση θερμοκρασίας: Αυτόματη από 5 έως 50 °C (41 έως 122 °F)

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ: 5 έως 50 °C (41 έως 122 °F) 95 % RH max.

ΤΥΠΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ: 4 x 1,5V αλκαλικές

ΖΩΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ: περίπου 300 ώρες χρήσης

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ: 150 x 30 x 24 mm

ΒΑΡΟΣ: 85 g

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

MA9300 - Μπαταρία 1,5V (10 τεμ.)

MA9701 - Κατσαβίδια βαθμονόμησης (20 τεμ.)

M10080B - Διάλυμα βαθμονόμησης 800 ppm, φακελάκι 20 ml (25 τεμ.)

Η Milwaukee Instruments διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε βελτιώσεις στο σχεδιασμό, την κατασκευή και την εμφάνιση των προϊόντων της χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Τα όργανα Milwaukee Instruments συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες CE.

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Μην μεταχειρίζεστε αυτό το προϊόν ως οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Απόρριψη άχρηστων μπαταριών

Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες. Μην τις απορρίπτετε μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τις στο κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση.

Σημείωση: Η σωστή απόρριψη του προϊόντος και των μπαταριών αποτρέπει πιθανές αρνητικές συνέπειες για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για λεπτομερείς πληροφορίες, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.milwaukeeinstruments.com (ΗΠΑ & ΚΑΝΑ) ή www.milwaukeeinst.com.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το όργανο φέρει εγγύηση έναντι ελαττωμάτων στα υλικά και την κατασκευή για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή ή στη δωρεάν αντικατάσταση, εάν το όργανο δεν μπορεί να επισκευαστεί. Ζημιές που οφείλονται σε ατυχήματα, κακή χρήση, αλλοίωση ή έλλειψη της προβλεπόμενης συντήρησης δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Εάν απαιτείται σέρβις, επικοινωνήστε με την τοπική τεχνική υπηρεσία της Milwaukee Instruments. Εάν η επισκευή δεν καλύπτεται από την εγγύηση, θα ενημερωθείτε για τα έξοδα που θα προκύψουν. Κατά την αποστολή οποιουδήποτε οργάνου, βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα συσκευασμένο για πλήρη προστασία.

HUNGARIAN

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV - CD97 Digitális alacsony tartományú TDS toll
milwaukeeinstruments.com (USA és CAN)
milwaukeeinst.com

ÜZEMELTETÉS

- Távolítsa el a védősapkát.
- A toll bekapcsolásához nyomja meg az ON/OFF kapcsolót.
- Merítse a tollat az oldatba a maximális merítési szintig.
- Óvatosan keverje meg, és várja meg, amíg a mérés stabilizálódik.
- A kijelzett mérés hőmérséklet-kompenzált.
- Olvassa le a kijelzőn megjelenő értéket.

KALIBRÁLÁS

- Merítse a tollat a maximális merülési szintig a 800 ppm-nek megfelelő kalibráló oldatba (M10080B).
- Hagyja, hogy a leolvasás stabilizálódjon.
- Egy kis csavarhúzóval fordítsa el a kalibrációs trimmert úgy, hogy a kijelzőn megjelenő érték megfeleljen a 800 ppm oldatértéknek (jellemzően 25 °C / 77 °F hőmérsékleten).
- A kalibrálás ezzel befejeződött.

ELEMCSERE

- Nyomja meg a csapot az elemtartó rekesz felszabadításához.
 - Húzza ki az elemtartót.
 - Vegye ki a régi elemeket.
 - Helyezzen be négy új 1,5 V-os elemet az elemtartóba, miközben ügyel a helyes polarításra.
- Megjegyzés: Ne keverje össze a régi és az új elemeket.

Elemtartó rekesz

Az elemeket csak veszélytelen helyen szabad kicserélni a jelen használati utasításban megadott elemtípussal.

AJÁNLÁS

A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy az teljes mértékben alkalmas arra a környezetre, amelyben használják.

Az érzékelő végén lévő csapok érzékenyek az elektrosztatikus kisülésekre.

Mindig kerülje ennek a fémszalagnak az érintését.

A sérülések vagy égési sérülések elkerülése érdekében ne végezzen méréseket mikrohullámú sütőben.

SPECIFIKÁCIÓK

TARTOMÁNY: 0 és 999 ppm között
FELOLDÁS: 1 ppm
PONTOSSÁG 25 °C-on (77 °F): ±10 ppm
TEMPERATÚRA KOMPENZÁCIÓ: Automatikus 5 és 50 °C (41 és 122 °F) között.
KÖRNYEZET: 5-50 °C (41-122 °F) 95 % RH max.
AKKUMULÁTORTÍPUS: 4 x 1,5 V-os lúgos
AKKUMULÁTOR ÉLETTARTALOM: kb. 300 óra használat után
MÉRETEK: 150 x 30 x 24 mm
SÚLY: 85 g

KIEGÉSZÍTŐK

MA9300 - 1,5 V-os elem (10 db)
MA9701 - Kalibrációs csavarhúzó (20 db)
M10080B - 800 ppm kalibráló oldat, 20 ml-es tasak (25 db)

A Milwaukee Instruments fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül javításokat eszközöljön termékei tervezésében, felépítésében és megjelenésében.

TANÚSÍTVÁNY

A Milwaukee Instruments megfelel a CE európai irányelveknek.

Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása

Ne kezelje ezt a terméket háztartási hulladékként. Adja le az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló megfelelő gyűjtőhelyen.

A hulladék akkumulátorok ártalmatlanítása

Ez a termék elemeket tartalmaz. Ne dobja ki őket más háztartási hulladékkal együtt. Adja át őket a megfelelő gyűjtőhelyen újrahasznosításra.

Kérjük, vegye figyelembe: a termék és az akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása megelőzi az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt lehetséges negatív következményeket. Részletes információkért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelőhöz, vagy keresse fel a www.milwaukeeinstruments.com (USA és CAN) vagy a www.milwaukeeinst.com weboldalt.

GARANCIA

Erre a készülékre a vásárlástól számított 2 év garancia vonatkozik az anyag- és gyártási hibák ellen. Ez a garancia a javításra vagy ingyenes cserére korlátozódik, ha a készülék nem javítható. A balesetből, helytelen használatból, manipulálásból vagy az előírt karbantartás hiányából eredő károkra a garancia nem terjed ki. Ha szervizelésre van szükség, forduljon a helyi Milwaukee Instruments műszaki szolgálathoz. Ha a javítás nem tartozik a garancia hatálya alá, értesítjük Önt a felmerülő költségekről. Bármely műszer szállításakor ügyeljen arra, hogy az a teljes védelem érdekében megfelelően legyen becsomagolva.

ITALIAN

MANUALE D'USO - Penna TDS digitale a bassa portata CD97
milwaukeeinstruments.com (USA e CAN)
milwaukeeinst.com

FUNZIONAMENTO

- Rimuovere il cappuccio protettivo.
- Premere l'interruttore ON/OFF per accendere la penna.
- Immergere la penna nella soluzione fino al livello massimo di immersione.
- Agitare delicatamente e attendere che la misura si stabilizzi.
- La misura visualizzata è compensata dalla temperatura.
- Leggere il valore sul display.

CALIBRAZIONE

- Immergere la penna, fino al livello massimo di immersione, nella soluzione di calibrazione appropriata (M10080B) corrispondente a 800 ppm.
- Lasciare che la lettura si stabilizzi.
- Utilizzare un piccolo cacciavite per ruotare il trimmer di calibrazione in modo che la lettura sul display corrisponda al valore della soluzione di 800 ppm (in genere a 25 °C).
- La calibrazione è ora completa.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Spingere il perno per sbloccare il vano batterie.
- Estrarre il vano batterie.
- Rimuovere le vecchie batterie.
- Inserire quattro nuove batterie da 1,5 V nel vano batterie facendo attenzione alla corretta polarità.

Nota: non mischiare le batterie vecchie con quelle nuove.

Vano batterie

Le batterie devono essere sostituite solo in un'area non pericolosa, utilizzando il tipo di batteria specificato in questo manuale di istruzioni.

RACCOMANDAZIONE

Prima di utilizzare questo prodotto, accertarsi che sia del tutto adatto all'ambiente in cui viene utilizzato.

I pin all'estremità del sensore sono sensibili alle scariche elettrostatiche.

Evitare sempre di toccare questa banda metallica.

Per evitare danni o ustioni, non eseguire misure in forni a microonde.

SPECIFICHE

GAMMA: da 0 a 999 ppm

RISOLUZIONE: 1 ppm

ACCURATEZZA a 25 °C (77 °F): ± 10 ppm

COMPENSAZIONE DELLA TEMPERATURA: automatica da 5 a 50 °C (da 41 a 122 °F)

AMBIENTE: Da 5 a 50 °C (da 41 a 122 °F) 95 % RH max.

TIPO DI BATTERIA: 4 x 1,5 V alcaline

DURATA DELLA BATTERIA: circa 300 ore di utilizzo

DIMENSIONI: 150 x 30 x 24 mm

PESO: 85 g

ACCESSORI

MA9300 - Batteria da 1,5 V (10 pezzi)

MA9701 - Cacciaviti di calibrazione (20 pezzi)

M10080B - Soluzione di calibrazione 800 ppm, bustina da 20 mL (25 pz.)

Milwaukee Instruments si riserva il diritto di apportare miglioramenti al design, alla costruzione e all'aspetto dei suoi prodotti senza preavviso.

CERTIFICAZIONE

Gli strumenti Milwaukee sono conformi alle direttive europee CE.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Non trattare questo prodotto come rifiuto domestico. Consegnarlo al punto di raccolta appropriato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Smaltimento delle batterie di scarto

Questo prodotto contiene batterie. Non smaltirle insieme agli altri rifiuti domestici. Consegnarle al punto di raccolta appropriato per il riciclaggio.

Attenzione: un corretto smaltimento del prodotto e delle batterie evita potenziali conseguenze negative per la salute umana e l'ambiente. Per informazioni dettagliate, contattare il servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici o visitare il sito www.milwaukeeinstruments.com (USA e CAN) o www.milwaukeeinst.com.

GARANZIA

Questo strumento è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione gratuita se lo strumento non può essere riparato. I danni dovuti a incidenti, uso improprio, manomissione o mancanza di manutenzione prescritta non sono coperti da garanzia. Se è necessario un intervento di assistenza, contattare il servizio di assistenza tecnica Milwaukee Instruments di zona. Se la riparazione non è coperta dalla garanzia, il cliente verrà informato delle spese sostenute. Quando si spedisce uno strumento, assicurarsi che sia imballato correttamente per una protezione completa.

LATVIAN

Lietotāja rokasgrāmata - CD97 digitālais zema diapazona TDS pildspalva
milwaukeeinstruments.com (ASV un CAN)
milwaukeeinst.com

DARBĪBA

- Noņemiet aizsargvāciņu.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, lai ieslēgtu pildspalvu.
- Iegremdējiet pildspalvu šķīdumā līdz maksimālajam iegremdēšanas līmenim.
- Viegli samaisiet un pagaidiet, līdz mērījums nostabilizējas.
- Parādītais mērījums ir temperatūras kompensēts.
- Nolasiet vērtību uz displeja.

KALIBRĀCIJA

- Iegremdējiet pildspalvu līdz maksimālajam iegremdēšanas līmenim atbilstošā kalibrēšanas šķīdumā (M10080B), kas atbilst 800 ppm.
- Ļaujiet rādījumam nostabilizēties.
- Ar nelielu skrūvgriezi pagrieziet kalibrēšanas trimmeri tā, lai rādījums displejā atbilstu šķīduma vērtībai 800 ppm (parasti 25 °C / 77 °F temperatūrā).
- Kalibrēšana ir pabeigta.

BATERIJAS NOMAIŅA

- Nospiediet tapu, lai atbrīvotu akumulatora nodaļījumu.
 - Izvelciet bateriju nodaļījumu.
 - Izņemiet vecās baterijas.
 - Ievietojiet četras jaunas 1,5 V baterijas bateriju nodaļījumā, pievēršot uzmanību pareizai polaritātei.
- Piezīme: nejajauciet vecās un jaunās baterijas.

Bateriju nodaļījums

Baterijas drīkst nomainīt tikai bezbīstamā vietā, izmantojot šajā lietošanas instrukcijā norādīto bateriju tipu.

IETEIKUMS

Pirms šī izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, vai tas ir pilnībā piemērots videi, kurā tie tiek izmantoti. Sensora galā esošie kontakti ir jutīgi pret elektrostatiskām izlādēm. Visu laiku izvairieties pieskarties šai metāla joslai. Lai izvairītos no bojājumiem vai apdegumiem, neveiciet mērījumus mikroviļņu krāsnīs.

SPECIFIKĀCIJAS

DARBĪBAS JOMA: 0 līdz 999 ppm

izšķirtspēja: 1 ppm

TECĪBA pie 25 °C (77 °F): ±10 ppm

TEMPERATŪRAS KOMPENSĀCIJA: automātiska no 5 līdz 50 °C (41 līdz 122 °F)

VIDĒJAIS LAIKS: 5 līdz 50 °C (41 līdz 122 °F) 95 % relatīvā mitruma (RH) maks.

BATERIJU TIPS: 4 x 1,5 V sārmais

BATERIJAS DZĪVĪBAS LAIKS: aptuveni 300 lietošanas stundas

IZMĒRI: 150 x 30 x 24 mm

Svars: 85 g

PIEDĀVĀJUMI:

MA9300 - 1,5 V akumulators (10 gab.)

MA9701 - kalibrēšanas skrūvgrieži (20 gab.)

M10080B - 800 ppm kalibrēšanas šķīdums, 20 ml maisiņš (25 gab.)

Milwaukee Instruments patur tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma uzlabot savu izstrādājumu dizainu, konstrukciju un izskatu.

SERTIFIKĀCIJA

Milwaukee instrumenti atbilst Eiropas CE direktīvām.

Elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšana

Neizmantojiet šo izstrādājumu kā sadzīves atkritumus. Nododiet to atbilstošā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu otrreizējai pārstrādei.

Izlietoto bateriju iznīcināšana

Šis izstrādājums satur baterijas. Neizmetiet tās kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Nododiet tās atbilstošā savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

Lūdzu, ņemiet vērā: pareiza izstrādājuma un bateriju iznīcināšana novērš iespējamās negatīvās sekas cilvēku veselībai un videi. Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.milwaukeeinstruments.com (ASV un Kanādā) vai www.milwaukeeinst.com.

GARANTĪJA

Šim instrumentam ir garantija uz materiālu un ražošanas defektiem 2 gadus no iegādes datuma. Šī garantija attiecas tikai uz remontu vai bezmaksas nomaiņu, ja instrumentu nav iespējams salabot. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies negadījumā, nepareizas lietošanas, manipulāciju vai noteiktās apkopes trūkuma dēļ. Ja nepieciešama apkope, sazinieties ar vietējo Milwaukee Instruments tehnisko dienestu. Ja uz remontu neattiecas garantija, jums tiks paziņoti radušies izdevumi. Pārsūtot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tas ir pienācīgi iepakots, lai nodrošinātu pilnīgu aizsardzību.

LITHUANIAN

VARTOTOJO VADOVAS - CD97 skaitmeninis mažo diapazono TDS rašiklis
milwaukeeinstruments.com (JAV ir PAR)
milwaukeeinst.com

NAUDOJIMAS

- Nuimkite apsauginį dangtelį.
- Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį, kad įjungtumėte rašiklį.
- Panardinkite rašiklį į tirpalą iki didžiausio panardinimo lygio.
- Švelniai pamaišykite ir palaukite, kol matavimas stabilizuosis.
- Rodomas matavimas kompensuojamas pagal temperatūrą.
- Perskaitykite ekrane rodomą vertę.

KALIBRAVIMAS

- Panardinkite rašiklį iki didžiausio panardinimo lygio į atitinkamą kalibravimo tirpalą (M10080B), atitinkantį 800 ppm.
- Leiskite rodmenims stabilizuotis.
- Mažu atsuktuvu pasukite kalibravimo trimerį taip, kad ekrane rodomas rodmuo atitiktų tirpalo vertę 800 ppm (paprastai esant 25 °C / 77 °F).
- Kalibravimas baigtas.

BATERIJOS KEITIMAS

- Paspauskite kaištį, kad atlaisvintumėte akumuliatoriaus skyrių.
 - Ištraukite baterijų skyrių.
 - Išimkite senas baterijas.
 - Į baterijų skyrių įdėkite keturias naujas 1,5 V baterijas, atkreipdami dėmesį į teisingą poliškumą.
- Pastaba: nemaišykite senų ir naujų baterijų.

Baterijų skyrius

Baterijas galima keisti tik nepavojingoje vietoje, naudojant šiame vadove nurodyto tipo baterijas.

REKOMENDACIJA

Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, įsitikinkite, kad jis visiškai tinka aplinkai, kurioje jį naudojami. Jutiklio gale esantys kaiščiai yra jautrūs elektrostatinėms iškrovoms. Visuomet venkite liesti šią metalinę juostą. Kad išvengtumėte pažeidimų ar nudegimų, neatlikite jokių matavimų mikrobangų krosnelėse.

SPECIFIKACIJOS

Kategorijos: nuo 0 iki 999 ppm

Skiriamoji geba: 1 ppm

TIKLUMAS esant 25 °C (77 °F): ±10 ppm

TEMPERATŪROS KOMPENSAVIMAS: automatinis nuo 5 iki 50 °C (41-122 °F)

APLINKA: 5-50 °C (41-122 °F) Didžiausia 95 % RH.

BATERIJOS TIPAS: 4 x 1,5 V šarminis

BATERIJOS GYVYBĖS LAIKOTARPIS: maždaug 300 naudojimo valandų

MATMENYS: 150 x 30 x 24 mm

Svoris: 85 g

PRIEDAI

MA9300 - 1,5 V akumulatorius (10 vnt.)

MA9701 - kalibravimo atsuktuvai (20 vnt.)

M10080B - 800 ppm kalibravimo tirpalas, 20 ml paketėlis (25 vnt.)

„Milwaukee Instruments“ pasilieka teisę tobulinti savo gaminių dizainą, konstrukciją ir išvaizdą be išankstinio įspėjimo.

SERTIFIKATAS

„Milwaukee“ prietaisai atitinka Europos CE direktyvas.

Elektros ir elektroninės įrangos šalinimas

Nelaikykite šio gaminio buitinėmis atliekomis. Atiduokite jį į atitinkamą elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninei įrangai perdirbti.

Baterijų atliekų šalinimas

Šiame gaminyje yra baterijų. Neišmeskite jų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite jas į atitinkamą surinkimo punktą perdirbti.

Atkreipkite dėmesį: tinkamas gaminio ir baterijų šalinimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių žmonių sveikatai ir aplinkai. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę buitinių atliekų šalinimo tarnybą arba apsilankykite interneto svetainėje www.milwaukeeinstruments.com (JAV ir KAN) arba www.milwaukeEinst.com.

GARANTIJA

Šiam prietaisui suteikiama garantija dėl medžiagų ir gamybos defektų 2 metus nuo įsigijimo datos. Ši garantija taikoma tik remontui arba nemokamam pakeitimui, jei prietaiso neįmanoma suremontuoti. Garantija netaikoma dėl nelaimingų atsitikimų, netinkamo naudojimo, klastojimo ar nustatytos priežiūros nebuvimo atsiradusiems pažeidimams. Jei reikia atlikti techninę priežiūrą, kreipkitės į vietinę „Milwaukee Instruments“ techninę tarnybą. Jei remontui garantija netaikoma, jums bus pranešta apie patirtus mokesčius. Siunčiant bet kokią prietaisą, įsitikinkite, kad jis tinkamai supakuotas, kad būtų visiškai apsaugotas.

POLISH

INSTRUKCJA OBSŁUGI - CD97 Cyfrowy miernik TDS o niskim zakresie pomiarowym
milwaukeeinstruments.com (USA i CAN)
milwaukeeinst.com

OBSŁUGA

- Zdejmij nasadkę ochronną.
- Naciśnij przełącznik ON/OFF, aby włączyć pisak.
- Zanurz pióro w roztworze do maksymalnego poziomu zanurzenia.
- Delikatnie zamieszaj i poczekaj na ustabilizowanie się pomiaru.
- Wyświetlany pomiar jest kompensowany temperaturowo.
- Odczytaj wartość na wyświetlaczu.

KALIBRACJA

- Zanurz pióro do maksymalnego poziomu zanurzenia w odpowiednim roztworze kalibracyjnym (M10080B) odpowiadającym 800 ppm.
- Poczekaj, aż odczyt się ustabilizuje.
- Za pomocą małego śrubokręta przekręć trymer kalibracyjny tak, aby odczyt na wyświetlaczu odpowiadał wartości roztworu 800 ppm (zazwyczaj w temperaturze 25°C / 77°F).
- Kalibracja została zakończona.

WYMIANA BATERII

- Naciśnij zawleczkę, aby zwolnić komorę baterii.
 - Wyciągnij komorę baterii.
 - Wyjmij stare baterie.
 - Włóż cztery nowe baterie 1,5 V do komory baterii, zwracając uwagę na prawidłową biegunowość.
- Uwaga: Nie mieszaj starych i nowych baterii.

Komora baterii

Baterie należy wymieniać wyłącznie w bezpiecznym miejscu, używając baterii określonego typu, zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

ZALECENIE

Przed użyciem tego produktu należy upewnić się, że jest on całkowicie odpowiedni dla środowiska, w którym będzie używany.

Styki na końcu czujnika są wrażliwe na wyładowania elektrostatyczne.

Należy unikać dotykania tej metalowej taśmy przez cały czas.

Aby uniknąć uszkodzeń lub poparzeń, nie należy wykonywać żadnych pomiarów w kuchenkach mikrofalowych.

SPECYFIKACJA

ZAKRES: od 0 do 999 ppm

ROZDZIELCZOŚĆ: 1 ppm

DOKŁADNOŚĆ przy 25 °C (77 °F): ±10 ppm

KOMPENSACJA TEMPERATURY: Automatyczna od 5 do 50 °C (41 do 122 °F)

ŚRODOWISKO: 5 do 50 °C (41 do 122 °F) 95% wilgotności względnej maks.

TYP BATERII: 4 x 1,5 V alkaliczne

ŻYWOTNOŚĆ BATERII: około 300 godzin użytkowania

WYMIARY: 150 x 30 x 24 mm

WAGA: 85 g

AKCESORIA

MA9300 - bateria 1,5 V (10 szt.)

MA9701 - Wkrętaki kalibracyjne (20 szt.)

M10080B - Roztwór kalibracyjny 800 ppm, saszetka 20 ml (25 szt.)

Milwaukee Instruments zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń w projekcie, konstrukcji i wyglądzie swoich produktów bez wcześniejszego powiadomienia.

CERTYFIKACJA

Urządzenia Milwaukee Instruments są zgodne z europejskimi dyrektywami CE.

Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Nie należy traktować tego produktu jako odpadu domowego. Należy przekazać go do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Utylizacja zużytych baterii

Ten produkt zawiera baterie. Nie należy ich wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Należy je przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu.

Uwaga: prawidłowa utylizacja produktu i baterii zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z lokalnym punktem utylizacji odpadów komunalnych lub odwiedzić stronę www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) lub www.milwaukeeinst.com.

GWARANCJA

Niniejsze urządzenie jest objęte gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne na okres 2 lat od daty zakupu. Niniejsza gwarancja ogranicza się do naprawy lub bezpłatnej wymiany, jeśli urządzenie nie może zostać naprawione. Uszkodzenia spowodowane wypadkami, niewłaściwym użytkowaniem, manipulacją lub brakiem zalecanej konserwacji nie są objęte gwarancją. Jeśli wymagany jest serwis, należy skontaktować się z lokalnym serwisem technicznym Milwaukee Instruments. Jeśli naprawa nie jest objęta gwarancją, użytkownik zostanie powiadomiony o poniesionych kosztach. Podczas wysyłki przyrządu należy upewnić się, że jest on odpowiednio zapakowany w celu zapewnienia pełnej ochrony.

PORTUGUESE

MANUAL DO UTILIZADOR - CD97 Caneta Digital TDS de Baixo Alcance
milwaukeeinstruments.com (USA & CAN)
milwaukeeinst.com

OPERAÇÃO

- Retire a tampa de proteção.
- Premir o interruptor ON/OFF para ligar a caneta.
- Mergulhar a caneta na solução até ao nível máximo de imersão.
- Agitar suavemente e aguardar que a medição estabilize.
- A medição apresentada no ecrã é compensada pela temperatura.
- Ler o valor no ecrã.

CALIBRAÇÃO

- Mergulhar a caneta, até ao nível máximo de imersão, na solução de calibração adequada (M10080B) correspondente a 800 ppm.
- Deixar estabilizar a leitura.
- Utilizar uma chave de fendas pequena para rodar o trimmer de calibração de modo a que a leitura no visor corresponda ao valor da solução de 800 ppm (tipicamente a 25 °C / 77 °F).
- A calibração está agora concluída.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

- Empurre o pino para libertar o compartimento das pilhas.
 - Puxe o compartimento das pilhas para fora.
 - Retire as pilhas velhas.
 - Insira quatro pilhas novas de 1,5 V no compartimento das pilhas, tendo em atenção a polaridade correta.
- Nota: Não misturar pilhas velhas e novas.

Compartimento das pilhas

As pilhas só devem ser substituídas numa área não perigosa, utilizando o tipo de pilha especificado neste manual de instruções.

RECOMENDAÇÃO

Antes de utilizar este produto, certifique-se de que é totalmente adequado para o ambiente em que é utilizado.

Os pinos na extremidade do sensor são sensíveis a descargas electrostáticas.

Evitar sempre tocar nesta banda metálica.

Para evitar danos ou queimaduras, não efetuar qualquer medição em fornos micro-ondas.

ESPECIFICAÇÕES

GAMA: 0 a 999 ppm

RESOLUÇÃO: 1 ppm

PRECISÃO a 25 °C (77 °F): ±10 ppm

COMPENSAÇÃO DE TEMPERATURA: Automática de 5 a 50 °C (41 a 122 °F)

AMBIENTE: 5 a 50 °C (41 a 122 °F) 95 % RH máx.

TIPO DE BATERIA: 4 x 1,5 V alcalinas

DURAÇÃO DA PILHA: aproximadamente 300 horas de utilização

DIMENSÕES: 150 x 30 x 24 mm

PESO: 85 g

ACESSÓRIOS

MA9300 - Bateria de 1,5 V (10 unid.)

MA9701 - Chaves de parafusos de calibração (20 unid.)

M10080B - Solução de calibração de 800 ppm, saqueta de 20 mL (25 unid.)

A Milwaukee Instruments reserva-se o direito de efetuar melhoramentos no design, construção e aspeto dos seus produtos sem aviso prévio.

CERTIFICAÇÃO

A Milwaukee Instruments está em conformidade com as Diretivas Europeias CE.

Eliminação de equipamento elétrico e eletrónico

Não trate este produto como lixo doméstico. Entregue-o no ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

Eliminação de pilhas usadas

Este produto contém pilhas. Não as elimine juntamente com outros resíduos domésticos. Entregue-as no ponto de recolha apropriado para reciclagem.

Nota: a eliminação correta do produto e das pilhas evita potenciais consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente. Para obter informações detalhadas, contacte o serviço local de eliminação de resíduos domésticos ou vá a www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) ou www.milwaukeeinst.com.

GARANTIA

Este instrumento está garantido contra defeitos de materiais e de fabrico por um período de 2 anos a partir da data de compra. Esta garantia limita-se à reparação ou substituição gratuita se o instrumento não puder ser reparado. Os danos causados por acidentes, utilização incorrecta, adulteração ou falta de manutenção prescrita não estão cobertos pela garantia. Se for necessária assistência técnica, contacte o Serviço de Assistência Técnica local da Milwaukee Instruments. Se a reparação não estiver coberta pela garantia, o utilizador será notificado dos custos incorridos. Quando enviar qualquer instrumento, certifique-se de que está devidamente embalado para uma proteção completa.

ROMANIAN

MANUAL DE UTILIZARE - CD97 Stilou digital TDS cu gamă joasă
milwaukeeinstruments.com (SUA & CAN)
milwaukeeinst.com

FUNȚIONARE

- Scoateți capacul de protecție.
- Apăsați comutatorul ON/OFF pentru a porni stiloul.
- Cufundați stiloul în soluție până la nivelul maxim de imersie.
- Agitați ușor și așteptați stabilizarea măsurătorii.
- Măsurarea afișată este compensată la temperatură.
- Citiți valoarea de pe afișaj.

CALIBRARE

- Scufundați stiloul, până la nivelul maxim de imersie, în soluția de calibrare adecvată (M10080B) corespunzătoare la 800 ppm.
- Lăsați citirea să se stabilizeze.
- Utilizați o șurubelniță mică pentru a roti trimmerul de calibrare astfel încât citirea de pe afișaj să corespundă valorii soluției de 800 ppm (de obicei la 25 °C / 77 °F).
- Calibrarea este acum finalizată.

ÎNLOCUIREA BATERIEI

- Împingeți știftul pentru a elibera compartimentul bateriei.
 - Scoateți compartimentul pentru baterii.
 - Scoateți bateriile vechi.
 - Introduceți patru baterii noi de 1,5 V în compartimentul bateriei, acordând atenție polarității corecte.
- Notă: Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi.

Compartimentul pentru baterii

Bateriile trebuie înlocuite numai într-o zonă nepericuloasă, folosind tipul de baterie specificat în acest manual de instrucțiuni.

RECOMANDĂRI

Înainte de a utiliza acest produs, asigurați-vă că acesta este în întregime adecvat pentru mediul în care sunt utilizate.

Pinii de la capătul senzorului sunt sensibili la descărcări electrostatice.

Evitați să atingeți această bandă metalică în orice moment.

Pentru a evita deteriorările sau arsurile, nu efectuați nicio măsurătoare în cuptoarele cu microunde.

SPECIFICAȚII

GAMĂ: de la 0 la 999 ppm

REZOLUȚIE: 1 ppm

PRECIZIE la 25 °C (77 °F): ±10 ppm

COMPENSAREA TEMPERATURII: Automată de la 5 la 50 °C (41 la 122 °F)

MEDIU: 5 la 50 °C (41 la 122 °F) 95 % RH max.

TIP BATERIE: 4 x 1,5 V alcaline

VIAȚA BATERIILOR: aproximativ 300 de ore de utilizare

DIMENSIUNI: 150 x 30 x 24 mm

GREUTATE: 85 g

ACCESORII

MA9300 - Baterie de 1,5 V (10 buc.)

MA9701 - Șurubelnițe de calibrare (20 buc.)

M10080B - Soluție de calibrare 800 ppm, plic de 20 ml (25 buc.)

Milwaukee Instruments își rezervă dreptul de a aduce îmbunătățiri în designul, construcția și aspectul produselor sale fără notificare prealabilă.

CERTIFICARE

Milwaukee Instruments este în conformitate cu directivele europene CE.

Eliminarea echipamentelor electrice și electronice

Nu tratați acest produs ca deșeu menajer. Predați-l la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Eliminarea bateriilor uzate

Acest produs conține baterii. Nu le eliminați împreună cu alte deșeuri menajere. Predați-le la punctul de colectare corespunzător pentru reciclare.

Vă rugăm să rețineți: eliminarea corespunzătoare a produsului și a bateriilor previne potențialele consecințe negative pentru sănătatea umană și pentru mediu. Pentru informații detaliate, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau accesați www.milwaukeeinstruments.com (SUA și CAN) sau www.milwaukeeinst.com.

GARANȚIE

Acest instrument este garantat împotriva defectelor de materiale și fabricație pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziției. Această garanție se limitează la repararea sau înlocuirea gratuită dacă instrumentul nu poate fi reparat. Daunele cauzate de accidente, utilizare necorespunzătoare, manipulare sau lipsa întreținerii prescrise nu sunt acoperite de garanție. Dacă este nevoie de service, contactați serviciul tehnic local Milwaukee Instruments. Dacă reparația nu este acoperită de garanție, veți fi notificat cu privire la taxele suportate. Atunci când expediați orice instrument, asigurați-vă că acesta este ambalat corespunzător pentru protecție completă.

SLOVAK

NÁVOD NA POUŽÍVANIE - CD97 Digitálne pero s nízkym rozsahom TDS
milwaukeeinstruments.com (USA a CAN)
milwaukeeinst.com

PREVÁDZKA

- Odstráňte ochranný kryt.
- Stlačením vypínača ON/OFF pero zapnite.
- Ponorte pero do roztoku až po maximálnu úroveň ponorenia.
- Jemne premiešajte a počkajte, kým sa meranie ustáli.
- Zobrazené meranie je teplotne kompenzované.
- Odčítajte hodnotu na displeji.

KALIBRÁCIA

- Pero ponorte až po maximálnu úroveň ponorenia do príslušného kalibračného roztoku (M10080B) zodpovedajúceho 800 ppm.
- Nechajte odčítanie stabilizovať.
- Pomocou malého skrutkovača otočte kalibračným trimrom tak, aby údaj na displeji zodpovedal hodnote roztoku 800 ppm (zvyčajne pri 25 °C / 77 °F).
- Kalibrácia je teraz dokončená.

VÝMENA BATÉRIE

- Stlačením kolíka uvoľníte priehradku na batérie.
 - Vytiahnite priehradku na batérie.
 - Vyberte staré batérie.
 - Vložte do priestoru pre batérie štyri nové 1,5 V batérie, pričom dbajte na správnu polaritu.
- Poznámka: Nemiešajte staré a nové batérie.

Priehradka na batérie

Batérie by sa mali vymieňať len v priestore bez nebezpečenstva výbuchu a s použitím typu batérií uvedeného v tomto návode na použitie.

ODPORÚČANIE

Pred použitím tohto výrobku sa uistite, že je úplne vhodný pre prostredie, v ktorom sa používa.

Kolíky na konci snímača sú citlivé na elektrostatické výboje.

Vždy sa vyhýbajte dotyku tohto kovového pásu.

Aby ste predišli poškodeniu alebo popáleniu, nevykonávajte žiadne merania v mikrovlnných rúrach.

ŠPECIFIKÁCIE

ROZSAH: 0 až 999 ppm

ROZLIŠENIE: 1 ppm

PRESNOSŤ pri 25 °C: ± 10 ppm

KOMPENZÁCIA TEPLOTY: Automaticky od 5 do 50 °C (41 až 122 °F)

PROSTREDIE: 5 až 50 °C (41 až 122 °F) 95 % relatívna vlhkosť vzduchu max.

TYP BATÉRIE: 4 x 1,5 V alkalický

ŽIVOTNOSŤ BATÉRIE: približne 300 hodín používania

ROZMERY: 150 x 30 x 24 mm

Hmotnosť: 85 g

PRÍSLUŠENSTVO

MA9300 - 1,5 V batéria (10 ks)

MA9701 - Kalibračné skrutkovače (20 ks)

M10080B - kalibračný roztok 800 ppm, 20 ml vrečko (25 ks)

Spoločnosť Milwaukee Instruments si vyhradzuje právo na vylepšenie dizajnu, konštrukcie a vzhľadu svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

CERTIFIKÁCIA

Prístroje Milwaukee Instruments spĺňajú európske smernice CE.

Likvidácia elektrických a elektronických zariadení

S týmto výrobkom nenakladajte ako s domovým odpadom. Odovzdajte ho na príslušnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Likvidácia použitých batérií

Tento výrobok obsahuje batérie. Nelikvidujte ich spolu s ostatným domovým odpadom. Odovzdajte ich na príslušné zberné miesto na recykláciu.

Upozornenie: Správna likvidácia výrobku a batérií zabráňuje možným negatívnym dôsledkom na ľudské zdravie a životné prostredie. Podrobné informácie získate od miestnej služby na likvidáciu domového odpadu alebo na stránke www.milwaukeeinstruments.com (USA a CAN) alebo www.milwaukeeinst.com.

ZÁRUKA

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka na materiálové a výrobné vady po dobu 2 rokov od dátumu zakúpenia. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo bezplatnú výmenu, ak sa prístroj nedá opraviť. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nehodami, nesprávnym používaním, manipuláciou alebo nedostatočnou predpísanou údržbou. V prípade potreby servisu sa obráťte na miestny technický servis spoločnosti Milwaukee Instruments. Ak sa na opravu nevzťahuje záruka, budete informovaní o vzniknutých nákladoch. Pri preprave akéhokoľvek prístroja sa uistite, že je správne zabalený, aby bol úplne chránený.

SLOVENIAN

UPORABNIŠKI PRAVILNIK - CD97 Digitalno pisalo TDS z nizkim razponom
milwaukeeinstruments.com (ZDA in ZDA)
milwaukeeinst.com

DELOVANJE

- Odstranite zaščitni pokrovček.
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop, da vklopite pisalo.
- Pero potopite v raztopino do najvišje ravni potopitve.
- Nežno premešajte in počakajte, da se meritev ustali.
- Prikazana meritev je temperaturno kompenzirana.
- Odčitajte vrednost na zaslonu.

KALIBRACIJA

- Pero potopite do najvišje ravni potopitve v ustrezno kalibracijsko raztopino (M10080B), ki ustreza 800 ppm.
- Počakajte, da se odčitek ustali.
- Z majhnim izvijačem zavrtite kalibracijski trimer, da se odčitek na zaslonu ujema z vrednostjo raztopine 800 ppm (običajno pri 25 °C/77 °F).
- Kalibracija je končana.

ZAMENJAVA BATERIJE

- Potisnite zatič, da sprostite prostor za baterijo.
 - Izvlecite predalček za baterije.
 - Odstranite stare baterije.
 - V predalček za baterije vstavite štiri nove 1,5V baterije in pri tem pazite na pravilno polarnost.
- Opomba: Ne mešajte starih in novih baterij.

Predal za baterije

Baterije lahko zamenjate le na nenevarnem območju z uporabo tipa baterije, ki je naveden v tem priročniku z navodili za uporabo.

PRIPOROČILO

Pred uporabo tega izdelka se prepričajte, da je v celoti primeren za okolje, v katerem se uporablja.

Čepi na koncu senzorja so občutljivi na elektrostatične razelektritve.

Vedno se izogibajte dotikanju tega kovinskega traku.

Da bi se izognili poškodbam ali opeklinam, ne izvajajte nobenih meritev v mikrovalovnih pečicah.

SPECIFIKACIJE

OBMOČJE: od 0 do 999 ppm

LASTNOST: 1 ppm

Točnost pri 25 °C (77 °F): ±10 ppm

TEMPERATURNÁ KOMPENZACIJA: samodejno od 5 do 50 °C (41 do 122 °F)

OKOLJE: 5 do 50 °C (41 do 122 °F) Največja relativna vlažnost 95 %.

VRSTA BATERIJE: 4 x 1,5 V alkalna baterija

ŽIVLJENJE BATERIJE: približno 300 ur uporabe

MERE: 150 x 30 x 24 mm

TEŽA: 85 g

DODATNA OPREMA

MA9300 - 1,5V baterija (10 kosov)

MA9701 - kalibracijski izvijači (20 kosov)

M10080B - kalibracijska raztopina 800 ppm, 20 ml vrečke (25 kosov)

Podjetje Milwaukee Instruments si pridržuje pravico do izboljšav v zasnovi, konstrukciji in videzu svojih izdelkov brez predhodnega obvestila.

CERTIFIKAT

Instrumenti Milwaukee so skladni z evropskimi direktivami CE.

Odstranjevanje električne in elektronske opreme

S tem izdelkom ne ravnajte kot z gospodinjskimi odpadki. Oddajte ga na ustrezni zbirni točki za recikliranje električne in elektronske opreme.

Odstranjevanje odpadnih baterij

Ta izdelek vsebuje baterije. Ne odlagajte jih skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Oddajte jih na ustrezno zbirno mesto za recikliranje.

Upoštevajte: pravilno odstranjevanje izdelka in baterij preprečuje morebitne negativne posledice za zdravje ljudi in okolje. Za podrobne informacije se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov ali obiščite spletno stran www.milwaukeeinstruments.com (ZDA in CAN) ali www.milwaukeeinst.com.

GARANCIJA

Za ta instrument velja garancija za napake v materialu in izdelavi za obdobje 2 let od datuma nakupa. Ta garancija je omejena na popravilo ali brezplačno zamenjavo, če instrumenta ni mogoče popraviti. Garancija ne krije poškodb zaradi nesreč, napačne uporabe, posegov ali pomanjkljivega predpisanega vzdrževanja. Če je potrebno servisiranje, se obrnite na lokalno tehnično službo podjetja Milwaukee Instruments. Če popravilo ni zajeto v garanciji, boste obveščeni o nastalih stroških. Pri pošiljanju katerega koli instrumenta se prepričajte, da je ustrezno zapakiran za popolno zaščito.

SPANISH

MANUAL DEL USUARIO - CD97 Digital Low Range TDS Pen
milwaukeeinstruments.com (USA & CAN)
milwaukeeinst.com

FUNCIONAMIENTO

- Retire la tapa protectora.
- Pulse el interruptor ON/OFF para encender la pluma.
- Sumerja la pluma en la solución hasta el nivel máximo de inmersión.
- Agite suavemente y espere a que se estabilice la medición.
- La medición mostrada está compensada por la temperatura.
- Lea el valor en la pantalla.

CALIBRACIÓN

- Sumerja la pluma, hasta el nivel máximo de inmersión, en la solución de calibración adecuada (M10080B) correspondiente a 800 ppm.
- Deje que la lectura se estabilice.
- Utilice un destornillador pequeño para girar el trimmer de calibración de modo que la lectura en pantalla coincida con el valor de la solución de 800 ppm (normalmente a 25 °C / 77 °F).
- La calibración ha finalizado.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

- Empuje el pasador para liberar el compartimento de las pilas.
 - Extraiga el compartimento de las pilas.
 - Retire las pilas usadas.
 - Inserte cuatro pilas nuevas de 1,5 V en el compartimento prestando atención a la polaridad correcta.
- Nota: No mezcle las pilas viejas con las nuevas.

Compartimento de las pilas

Las pilas sólo deben sustituirse en una zona no peligrosa utilizando el tipo de pilas especificado en este manual de instrucciones.

RECOMENDACIÓN

Antes de utilizar este producto, asegúrese de que es totalmente adecuado para el entorno en el que se va a utilizar.

Las patillas del extremo del sensor son sensibles a las descargas electrostáticas.

Evite tocar esta banda metálica en todo momento.

Para evitar daños o quemaduras, no realice ninguna medición en hornos microondas.

ESPECIFICACIONES

RANGO: 0 a 999 ppm

RESOLUCIÓN: 1 ppm

PRECISIÓN @ 25 °C (77 °F): ±10 ppm

COMPENSACIÓN DE TEMPERATURA: Automática de 5 a 50 °C (41 a 122 °F)

AMBIENTE: 5 a 50 °C (41 a 122 °F) 95 % HR máx.

TIPO DE PILA: 4 x 1,5 V alcalinas

DURACIÓN DE LA PILA: aproximadamente 300 horas de uso

DIMENSIONES: 150 x 30 x 24 mm

PESO: 85 g

ACCESORIOS

MA9300 - Batería de 1,5 V (10 uds.)

MA9701 - Destornilladores de calibración (20 uds.)

M10080B - Solución de calibración de 800 ppm, sobre de 20 mL (25 uds.)

Milwaukee Instruments se reserva el derecho de introducir mejoras en el diseño, la construcción y el aspecto de sus productos sin previo aviso.

CERTIFICACIÓN

Milwaukee Instruments cumple con las Directivas Europeas CE.

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

No trate este producto como basura doméstica. Entréguelo en el punto de recogida adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Eliminación de pilas usadas

Este producto contiene pilas. No las tire junto con otros residuos domésticos. Entréguelas en el punto de recogida adecuado para su reciclaje.

Atención: la eliminación correcta del producto y de las pilas evita posibles consecuencias negativas para la salud humana y el medio ambiente. Para obtener información detallada, póngase en contacto con su servicio local de recogida de residuos domésticos o visite www.milwaukeeinstruments.com (EE.UU. y CAN) o www.milwaukeeinst.com.

GARANTÍA

Este instrumento está garantizado contra defectos de materiales y fabricación durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía se limita a la reparación o sustitución gratuita si el instrumento no puede repararse. Los daños debidos a accidentes, uso indebido, manipulación o falta de mantenimiento prescrito no están cubiertos por la garantía. Si se requiere servicio, póngase en contacto con el Servicio Técnico local de Milwaukee Instruments. Si la reparación no está cubierta por la garantía, se le notificarán los gastos incurridos. Cuando envíe cualquier instrumento, asegúrese de que está correctamente embalado para su completa protección.

SWEDISH

ANVÄNDARHANDBOK - CD97 Digital TDS-penna med låg räckvidd
milwaukeeinstruments.com (USA & CAN)
milwaukeeinst.com

ANVÄNDNING

- Ta bort skyddslocket.
- Tryck på ON/OFF-knappen för att slå på pennan.
- Sänk ner pennan i lösningen upp till den maximala nedsänkingsnivån.
- Rör om försiktigt och vänta tills mätningen stabiliseras.
- Den visade mätningen är temperaturkompenserad.
- Läs av värdet på displayen.

KALIBRERING

- Sänk ner pennan, upp till maximal nedsänkingsnivå, i lämplig kalibreringslösning (M10080B) motsvarande 800 ppm.
- Låt avläsningen stabiliseras.
- Använd en liten skruvmejsel för att vrida kalibreringstrimmern så att avläsningen på displayen matchar lösningens värde på 800 ppm (typiskt vid 25 °C / 77 °F).
- Kalibreringen är nu slutförd.

BYTE AV BATTERI

- Tryck på stiftet för att frigöra batterifacket.
 - Dra ut batterifacket.
 - Ta ut de gamla batterierna.
 - Sätt i fyra nya 1,5 V-batterier i batterifacket och se till att de har rätt polaritet.
- Obs: Blanda inte gamla och nya batterier.

Batterifacket

Batterierna får endast bytas ut i ett riskfritt område med den batterityp som anges i denna bruksanvisning.

REKOMMENDATION

Innan du använder produkten ska du kontrollera att den är helt lämplig för den miljö där den ska användas. Stiften i änden av sensorn är känsliga för elektrostatiska urladdningar. Undvik alltid att vidröra detta metallband. För att undvika skador eller brännskador ska du inte utföra några mätningar i mikrovågsugnar.

SPECIFIKATIONER

RANGE: 0 till 999 ppm

UPPLÖSNING: 1 ppm

Noggrannhet @ 25 °C (77 °F): ±10 ppm

TEMPERATURKOMPENSATION: Automatisk från 5 till 50 °C (41 till 122 °F)

MILJÖ: 5 till 50 °C (41 till 122 °F) 95 % RH max.

TYP AV BATTERI: 4 x 1,5V alkaliska

BATTERILIVSLÄNGD: cirka 300 timmars användning

DIMENSIONER: 150 x 30 x 24 mm

VIKT: 85 g

TILLBEHÖR

MA9300 - 1,5 V batteri (10 st.)

MA9701 - Kalibreringsskruvmejslar (20 st.)

M10080B - 800 ppm kalibreringslösning, 20 mL påse (25 st.)

Milwaukee Instruments förbehåller sig rätten att göra förbättringar i design, konstruktion och utseende av sina produkter utan föregående meddelande.

CERTIFIERING

Milwaukee Instruments överensstämmer med de europeiska CE-direktiven.

Bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning

Behandla inte denna produkt som hushållsavfall. Lämna den till lämplig insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Bortskaffande av förbrukade batterier

Den här produkten innehåller batterier. Kassera dem inte tillsammans med annat hushållsavfall. Lämna dem till en lämplig insamlingsplats för återvinning.

Observera: Korrekt avfallshantering av produkten och batterierna förhindrar potentiella negativa konsekvenser för människors hälsa och miljön. För mer information, kontakta din lokala avfallshantering eller gå till www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) eller www.milwaukeeinst.com.

GARANTI

Detta instrument garanteras mot material- och tillverkningsfel under en period av 2 år från inköpsdatumet. Garantin är begränsad till reparation eller kostnadsfri ersättning om instrumentet inte kan repareras. Skador på grund av olyckor, felaktig användning, manipulering eller brist på föreskrivet underhåll täcks inte av garantin. Om service krävs, kontakta din lokala Milwaukee Instruments tekniska service. Om reparationen inte täcks av garantin kommer du att meddelas om de kostnader som uppkommit. När du skickar ett instrument, se till att det är ordentligt förpackat för fullständigt skydd.